

Verpflichtungskredite Crédits d'engagement

21 Zivilbereich

Antrag der Kommission

408.3110.002 Zivilschutzmaterial

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

21 Secteur civil

Proposition de la commission

408.3110.002 Matériel de protection civile

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.054

PTT. Voranschlag 1997 PTT. Budget 1997

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 2105 hiervoor – Voir page 2105 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 4. Dezember 1996

Décision du Conseil des Etats du 4 décembre 1996

Art. 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

Festhalten

Minderheit

(Leemann, Bäumlín, Borel, Leuenberger, Marti Werner, Stump)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2

Proposition de la commission

Majorité

Maintenir

Minorité

(Leemann, Bäumlín, Borel, Leuenberger, Marti Werner, Stump)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Comby Bernard (R, VS), rapporteur: Je vous propose, au nom de la majorité de la Commission des finances, de maintenir la décision qui a été prise par notre Conseil, à savoir ne pas augmenter le personnel de 300 unités pour Télécom PTT.

En revanche, nous répétons qu'il est bien évident que Télécom PTT a besoin de personnel plus qualifié, de jeunes notamment, et qu'il peut très bien embaucher 300 jeunes qualifiés, mais, dans ce cas, il faudrait faire jouer les vases communicants et prendre sur les 700 personnes environ qui ne peuvent pas être utilisées au sein de l'entreprise. D'ailleurs, à cet égard, plusieurs centaines de millions de francs figurent au budget pour des retraites anticipées.

Voilà la proposition de la majorité de la Commission des finances, à savoir maintenir la décision qui a été prise par notre Conseil.

Leemann Ursula (S, ZH), Sprecherin der Minderheit: Ich bitte Sie, in diesem Punkt dem Ständerat zu folgen. Der Ständerat ist auf das Begehren eingetreten, die zusätzlichen 300 Stellen zu bewilligen.

Mich dünkt, es wäre wirklich angemessen, wenn wir einen ganz kleinen Schritt in Richtung mehr Selbständigkeit der

PTT machen würden. Eines finde ich eher merkwürdig: Im Anschluss werden wir grosse Debatten über die Reformprojekte der PTT haben, die mehr Selbständigkeit bringen werden, die vor allem der Telecom viel mehr Selbständigkeit bringen werden. Aber heute, ein Jahr vor Inkrafttreten dieser ganz wichtigen Reform, für deren Vorbereitung wir der Telecom einige Freiheiten zugestehen sollten, wollen Sie unbedingt daran festhalten, diese 300 zusätzlichen Stellen nicht zu bewilligen!

Mich dünkt: Das ist kleinlich und die Folge einer völlig fehlgeleiteten Logik. Dass die PTT in den letzten fünf Jahren insgesamt etwa 6000 Stellen abgebaut haben, müsste immerhin auch bedacht werden.

Die Telecom hat diesen Reformbedarf, diesen Restrukturierungsbedarf. Deshalb scheint es mir sinnvoll, dass wir dem Antrag der Minderheit, diese 300 zusätzlichen Stellen zu bewilligen, d. h. dem Beschluss des Ständerates, zustimmen und damit diesen Beratungen ein Ende setzen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

77 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

47 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.079

Voranschlag 1997. Dringliche Massnahmen zur Entlastung

Budget 1997. Mesures urgentes d'allègement

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Siehe Seite 2228 hiervoor – Voir page 2228 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 3. Dezember 1996

Décision du Conseil des Etats du 3 décembre 1996

A. Bundesbeschluss über den befristeten Verzicht auf den Beitrag des Bundes an die AHV zur Mitfinanzierung der Kosten für das vorgezogene Rentenalter

A. Arrêté fédéral sur la suppression temporaire de la contribution versée par la Confédération à l'AVS pour le financement de la retraite anticipée

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 0191)

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel stimmen:

Acceptent la clause d'urgence:

Aregger, Bangarter, Baumann Alexander, Baumberger, Bezola, Binder, Bircher, Blaser, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dormann, Dreher, Ducrot, Dupraz, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehler, Engelberger, Epiney, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Gros Jean-Michel, Grossebacher, Guisan, Gusset, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Imhof, Keller, KöfmeI, Kühne, Kunz, Langenberger, Lauper, Leu, Leuba, Loeb, Loretan Otto, Löttscher, Maspoli, Maurer, Moser, Mühlemann, Nabholz, Nebiker, Oehrlí, Philipona, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Werner,

PTT. Voranschlag 1997

PTT. Budget 1997

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1996
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	96.054
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	11.12.1996 - 08:50
Date	
Data	
Seite	2272-2272
Page	
Pagina	
Ref. No	20 041 283

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.